

"COMME CI, COMME ÇA"

Interprète(s) .....: Evridiki  
Auteur(s) .....: Poseidonas Giannopoulos  
Compositeur(s) .....: Dimitris Korgialas

UER

|   |   |
|---|---|
| Tous les lundis<br>tu finis<br>Le travail trop tard et<br>puis la télé et sommeil<br>quand mon cœur se réveille   | Every Monday<br>You finish<br>Your work too late<br>Then watch TV and sleep<br>When my heart awakes   |
| Tous les mardis<br>tu me dis<br>le matin et tu l'oublies<br>on ira au ciné<br>mais le soir désolé   | Every Tuesday<br>You tell me<br>In the morning, and then you forget<br>"We'll go to the cinema"<br>But in the evening: "so sorry"   |
| Comme ci, comme ça<br>la vie passe<br>Et les bons moments nous dépassent<br>Comme ci, comme ça<br>L'amour casse<br>routine et paresse nous menacent     | Comme ci, comme ça, life goes on<br>And good times pass us by<br>Comme ci, comme ça; love breaks<br>Routine and laziness threaten us  |
| Comme ci, comme ça<br>Je n'en peux plus<br>Je suis déçue, tu m'as perdue<br>Je reste pas là<br>Comme ci, comme ça<br>La fin voilà<br>Comme ci, comme ça | Even on Saturdays<br>At midnight<br>You already say goodnight<br>You nod off when I go out<br>Singing to you very loudly  |
| Même les samedis<br>A minuit<br>Tu me dis déjà «bonne nuit»<br>Tu t'endors quand je sors<br>En te chantant très fort                                    | Comme ci, comme ça, life goes on<br>And good times pass us by<br>Comme ci, comme ça, love breaks<br>Routine and laziness threaten us  |
| Comme ci, comme ça<br>La vie passe<br>Et les bons moments nous dépassent<br>Comme ci, comme ça<br>L'amour casse<br>routine et paresse nous menacent     | Comme ci, comme ça, I can't stand it anymore<br>I am disappointed, you have lost me<br>I'm not staying any longer<br>Comme ci, comme ça<br>That's the end<br>Comme ci, comme ça |
| Comme ci, comme ça<br>Je n'en peux plus<br>Je suis déçue, tu m'as perdue<br>Je reste pas là<br>Comme ci, comme ça<br>La fin voilà<br>Comme ci, comme ça |   |

**Comme ci comme ça**

Tous les lundis, tu finis le travail trop tard  
 Et puis la télé et sommeil quand mon cœur se réveille  
 Et tous les mardis, tu me dis le matin - et tu l'oublies  
 "On ira au ciné", et le soir - "désolé"

Comme ci comme ça, la vie passe  
 Et les bons moments nous dépassent  
 Comme ci comme ça, l'amour casse  
 Routine et paresse nous menacent

Comme ci comme ça, je n'en peux plus  
 Je suis déçue, tu m'as perdue  
 Je reste pas là, comme ci comme ça  
 La fin voilà, comme ci comme ça

Même les samedis à minuit, tu me dis déjà bonne nuit  
 Tu t'endors quand je sors, en te chantant très fort:

Comme ci comme ça, la vie passe  
 Et les bons moments nous dépassent  
 Comme ci comme ça, l'amour casse  
 Routine et paresse nous menacent

Comme ci comme ça, je n'en peux plus  
 Je suis déçue, tu m'as perdue  
 Je reste pas là, comme ci comme ça  
 La fin voilà, comme ci comme ça

Comme ci comme ça, la vie passe  
 Et les bons moments nous dépassent  
 Comme ci comme ça, l'amour casse  
 Routine et paresse nous menacent

Comme ci comme ça, je n'en peux plus  
 Je suis déçue, tu m'as perdue  
 Je reste pas là, comme ci comme ça  
 La fin voilà, comme ci comme ça

Je reste pas là, comme ci comme ça  
 La fin voilà, comme ci comme ça  
 Je reste pas là, comme ci comme ça  
 La fin voilà

**So-so**

Every Monday, you finish your work too late  
 And then the TV and sleepy when my heart wakes up  
 And every Tuesday, you tell me in the morning - and  
 you forget it  
 "We'll go to the cinema", and in the evening - "sorry"

So-so, life passes by  
 And the good times pass us over  
 So-so, love breaks  
 Routine and laziness threaten us

So-so, I can't take it anymore  
 I'm disappointed, you've lost me  
 I don't stay there, so-so  
 Here's the end, so-so

Even on Saturdays at midnight, you already tell me  
 good night  
 You fall asleep when I go out, singing to you very  
 loudly:

So-so, life passes by  
 And the good times pass us over  
 So-so, love breaks  
 Routine and laziness threaten us

So-so, I can't take it anymore  
 I'm disappointed, you've lost me  
 I don't stay there, so-so  
 Here's the end, so-so

So-so, life passes by  
 And the good times pass us over  
 So-so, love breaks  
 Routine and laziness threaten us

So-so, I can't take it anymore  
 I'm disappointed, you've lost me  
 I don't stay there, so-so  
 Here's the end, so-so

I don't stay there, so-so  
 Here's the end, so-so  
 I don't stay there, so-so  
 Here's the end